



PAR BHYNTY CHARIF ET LE SERVICE PÉDAGOGIQUE DE L'ALLIANCE FRANÇAISE PARIS ÎLE-DE-FRANCE

PUBLIC : B1, ADULTES ET ADOLESCENTS

DURÉE : 1H30 ENVIRON

MATÉRIEL

- Article « Le rap allemand rime en français » de la page 15 du *Français dans le monde* n° 387
- Tableau, TNI ou vidéoprojecteur (de préférence), clip vidéo de « Marche ou crève », boucle rythmique extraite du morceau, image de « langue tricolore »

PRÉ-REQUIS LINGUISTIQUES

- Les temps de l'indicatif

OBJECTIFS PRAGMATIQUES

- Comprendre le parcours d'une personne
- Écrire une chanson
- Déclamer un texte en public

RESSOURCES SUR INTERNET

Langue tricolore :

- http://culturefrancemonde.files.wordpress.com/2009/11/copie-de-18092008_logo_rolling_stone.jpg?w=296&h=300
- Clip « marche ou crève » : <http://www.youtube.com/watch?v=cOVhKuQKc0c>
- Boucle sonore « marche ou crève » : <https://soundcloud.com/alliancefrancaise-paris/marche-ou-cr-ve-le-first/s-pmBBW>
- Logiciel gratuit d'édition audio (optionnel) Audacity : <http://audacity.sourceforge.net/?lang=fr>

MOTS CLÉS

- rap, écriture, francophile, allemand, hip-hop, rime

Écrire et interpréter un texte de rap

L'activité s'appuie sur la compréhension du parcours d'un francophile utilisant comme moyen d'expression le rap. Le rap étant représentatif de la langue orale contemporaine, l'apprenant va découvrir un registre de langue et un genre musical bien vivant en langue française. Le travail proposé prépare l'apprenant pour, à la fin de la séquence, écrire un texte et l'interpréter à l'oral en se concentrant sur la prononciation et le rythme.

SENSIBILISATION

1. PROJETER SUR LE TABLEAU L'IMAGE DE LA LANGUE TRICOLEURE.

Poser les questions suivantes à la classe :

- *En un mot, qu'aimez-vous dans la langue française ?*
- *Qu'est-ce qui vous plaît quand vous parlez français ?*

Chacun donne un mot. Noter les mots au tableau ou les faire noter par un apprenant.

2. PROJETER LES PHOTOS DU RAPPEUR LE FIRST ISSUES DE L'ARTICLE EN CACHANT LE TITRE ET LE TEXTE.

Poser les questions suivantes à la classe :

- *Devinez qui est cette personne ?*
- *Quelle est sa nationalité ? Sa profession / son activité ?*
- *Pourquoi ?*

Échanges à l'oral en grand groupe pour émettre des hypothèses.

3. DISTRIBUER L'ARTICLE.

Faire lire l'article et demander de vérifier leurs hypothèses sur la nationalité et la profession/activité du personnage de l'article. Mise en commun avec le groupe classe pour comparer les réponses.



Réalisation de la tâche : Vous allez écrire et interpréter un court texte en rap avec un fond musical.

ÉTAPE 1 :

Par groupe de deux :

- Relevez les mots ou expressions qu'utilise Christof pour parler du français.
 - Trouvez au moins 4 raisons pour laquelle Christof rappe en français.
- Comparez vos réponses avec le groupe-classe.

Individuellement, trouvez dans l'article quel jeu de mot Christof propose.

Comparez votre réponse avec le groupe-classe.

À deux, à partir du mot en verlan, trouvez le mot d'origine :

Verlan : céfran, tromé, ouf, zicmu, relou, zarbi, chelou. (Ex. : pour « chelou », le mot d'origine est « louche ».)

Écrivez les mots trouvés au tableau.

Vérifiez avec le groupe-classe que tout le monde est d'accord.

Proposez un autre mot en français en verlan. Écrivez-le au tableau.

ÉTAPE 2 :

Regardez et écoutez le clip vidéo de « Marche ou crève » du rappeur Le First extrait de l'album *Le produit de Berlin* sorti en 2012.

Transcription :

Le First « Marche ou crève »	
<i>Je me lève, ambition, marche ou crève, J'ai rien à perdre, plus de valeur sur cette terre La vie va plus vite qu'une Ferrari sur le periph' Donc j'ai besoin d'accélérer sur mes buts et mes motifs Bilan positif, je veux le faire à l'âge cinquante Mes enfants n'ont pas de manques quand je repense à mon enfance Repense à ma mère, femme forte. Prenons en compte tous ces obstacles A élever deux gosses en conditions de honte</i>	<i>Je continue mon chemin jusqu'à la fin Quoi que les autres disent la zique est mon destin Deux gosses sur le droit chemin grandis dans la jungle de Berlin Bac dans les poches, valeurs dans le crâne, but à atteindre Pour l'un c'est la zique et le jeu sur scène L'autre kiffe le foot et se promène et ça s'enchaîne Cœur de pierre, rien à perdre Sauf la famille, quelques amis Ce que je pense du rap hein ? Tu veux mon avis ?</i>

Individuellement, repérez le refrain de cet extrait et le couplet.

Repérez les rimes du refrain et donnez le schéma de rimes.

AABB/ABBA/ABABA ? Comparez avec votre voisin.

ÉTAPE 3 : TÂCHE FINALE

Travail d'écriture : Écrivez un couplet de 8 vers en utilisant le même schéma de rimes du refrain. Soulignez les mots sur lesquels vous allez accentuer quand vous allez interpréter le texte.

À deux, recherchez un thème pour l'écriture, par exemple : la langue française, ma ville...

Écrivez votre proposition au tableau. La classe vote pour choisir un seul thème.

À deux, écrivez un texte de rap en utilisant le fond sonore de « Marche ou crève » et en respectant les contraintes.

ÉTAPE 4 :

Mise en commun :

Tout le monde se met debout, en cercle. « Rappez » 4 vers chacun votre tour avec comme fond sonore la boucle sonore de « Marche ou crève ». Concentrez-vous sur l'articulation et les accentuations soulignées en suivant le rythme.

Une fois que vos interprétations sont assez fluides, vous pouvez, si vous le souhaitez, vous enregistrer puis publier l'enregistrement sur un compte SoundCloud par exemple et sur la page de votre école ou Facebook... (matériel nécessaire : un ordinateur et un micro ; un logiciel d'édition audio)

